

# ISOLE

## ILES - ISLANDS

Polyphonics songs from Sardinia and Sicily



© photos: Posti Giua, Bernard Reyren

## MARINA PITTAU & MIRROR DRUMS

Massimo Laguardia - Salvatore Meccio

The show «ISOLE» («islands») grew out of an encounter between three musicians: a Sardinian woman (singer and guitarist) and two Sicilian men (drummers, singers and guitarists), in search of their roots. Their vocal encounter gives birth to polyphonic songs, performed a cappella, or at times accompanied by the rhythms of «tammorre», tambourines, «battente» and classical guitar. Musical arias of today and yesterday, carried by the wind and by the rhythmic waves of the sea, which have rocked the three artists since their childhood.

They present their own compositions and traditional songs arranged in an original way and interpreted with emotional richness and a sense of humour.

Le spectacle «ISOLE» («îles») naît de la rencontre de la chanteuse et guitariste sarde Marina Pittau et des musiciens siciliens Salvatore Meccio et Massimo Laguardia (percussionnistes, chanteurs, guitaristes) chacun en quête de leurs racines. Rencontre vocale dans des chants polyphoniques a capella, rencontre musicale par les rythmes croisés des percussions et sons des guitares. Airs proches et lointains soufflés par les vents et rythmés par la mer qui les a bercés depuis leur enfance.

Ils nous proposent leurs propres compositions et des chants traditionnels dans des arrangements originaux. Un spectacle riche en émotions et où le sens de l'humour est au rendez-vous.

Lo spettacolo «ISOLE» nasce dall'incontro di una musicista (cantante e chitarrista) sarda e di due musicisti (percussionisti, cantanti e chitarristi) siciliani, alla ricerca delle loro radici. Il loro incontro vocale dà nascita a canti polifonici a cappella accompagnati, talvolta, dai ritmi delle tammorre, dei tamburelli, della chitarra battente e classica. Arie musicali di oggi e di ieri, portate dal vento e ritmate dalle onde del mare, che hanno cullato i tre artisti fin dall'infanzia.

Propongono le loro composizioni e i canti tradizionali arrangiati in maniera originale, interpretati con ricchezza di emozioni e senso dell'humour.

### **Marina Pittau - voice, classical guitar, percussions**

Chanteuse, guitariste et compositrice sarde, Marina commence sa carrière musicale en 1982. Elle obtient un diplôme en chant classique au Conservatoire Populaire de Genève en 1995. Avec la chanteuse Lucia Albertoni, elle réalise le CD «A Distempus» Ed. Amori (musique traditionnelle de Sardaigne et d'Italie). Elle enregistre, en son nom, le CD «Raighinas» (ed. Etnomad) qui reçoit le prix «Coup de Cœur de l'Académie Charles Cros» en France en 2004. Participe à des émissions de radio et TV, à des festivals dans toute l'Europe jusqu'au Maroc et à des spectacles de théâtre, comme actrice-chanteuse et compositrice. Collabore avec le clarinettiste Gian Luigi Trovesi pour les musiques live du film «Pane per tutti», un projet de Jacques Siron. Marina enseigne depuis longtemps le chant et dirige différents groupes polyphoniques (Suisse, France et Sardaigne).

*Sardinian musician (singer, guitarist and songwriter) active since 1982. She obtained her diploma in classical singing in 1995 at the "Conservatoire Populaire" in Geneva. With the singer Lucia Albertoni, she recorded the CD "A Distempus" ed. Amori (traditional music of Sardinia and Italy). She made the album "Raighinas" (ed. Etnomad), which was awarded the "Coup de Coeur de l'Academie Charles Cros" in France. She has been invited at radio and television, shows and festivals throughout Europe. She collaborated with the clarinettist Gianluigi Trovesi for the realisation of live music for the film "Pane per tutti", a project of Jacques Siron. She teaches voice and directs various polyphonic groups (Switzerland, France and Sardinia).*

---

### **Massimo Laguardia - voice, frame drums «Tammorra and Tamburelli», classical guitar**

Chanteur et percussionniste Massimo travaille avec de nombreux groupes depuis 1979: Agricantus, Tammorra, Taberna Mylaensis, Asteriskos (avec lesquels il a réalisé plusieurs CD). Il participe comme acteur au film «Nuovomondo – the Golden Door» du cinéaste E. Crialeso et a collaboré avec Inti-Illimani, Ambrogio Sparagna, Fratelli Mancuso, Lucilla Galeazzi, et bien d'autres. Il réalise son propre album «Cuore Tamburo» (ed. TerreSommerse – 2007). Impliqué dans divers projets, il est également professeur de tambourin et «tammorra» (Palermo, Genève).

*Sicilian musician (singer and percussionist). Since 1979 he has played with different bands: Agricantus Tammorra, Taberna Mylaensis, Asteriskos (with whom he made several CDs). He is part of the cast in the movie "Nuovomondo – the Golden Door" and has had significant collaborations (Inti-Illimani, Ambrose Sparagna, Fratelli Mancuso, Lucilla Galeazzi, and many others). He recorded his own album "Cuore Tamburo" (ed. TerreSommerse – 2007). Involved in various projects, he is also a teacher of tambourine and tammorra (Palermo, Geneva).*

### **Salvatore Meccio - voice, guitar «battente», frame drums «Tammorra and Tamburelli»**

Auteur, chanteur, guitariste, percussionniste sicilien. Son répertoire comprend des chansons traditionnelles de l'Italie du Sud ainsi que ses propres compositions en langue sicilienne. Il s'est produit sous le nom de Salvatore Meccio et avec différents groupes - Tammorra, Bandakaleido, Ballaro, Antonio Infantino et les Tarantolati di Tricarico - dans plusieurs festivals de musique du monde, à l'échelle internationale. Il a réalisé plusieurs CD: Ballu Tunnu (éd. indépendante 1995), Sali (éd. Bieber Records 2001), Una Rosa per Natale et A passu nicu - live (éd. Materiali Sonori - 2007). Depuis plusieurs années il enseigne la technique des «tammorra» et tambourin à l'Atelier d'ethnomusicologie à Genève.

*Sicilian musician (singer, guitarist, percussionist and lyricist). His repertoire includes folk songs of Southern Italy and his own compositions in Sicilian language. He has performed as Salvatore Meccio and with other bands - Tammorra, Bandakaleido, Ballarò, Antonio Infantino e i Tarantolati di Tricarico - at major national and international World Music festivals. He made several CDs: Ballu Tunnu (ed. independant 1995), Sali (ed. Bieber Records 2001), Una Rosa per Natale and A passu nicu - live (ed. Materiali Sonori - 2007). He teaches technique on "tammorra" and tambourine at the Atelier of Ethnomusicology in Geneva.*

---

Contact: **ASCUTA - Associazione Culturale TrinacriArte** – Isola senza frontiere.  
Route du Village, 3 - 1195 DULLY (Switzerland) - e-mail: meccioarte@gmail.com  
tel: +41 (0)21 824 3062 / +41 (0)79 77 66 101

Management: anne-lise.lucia@bluewin.ch - mobile: +41 (0)79.319.16.82 / tel: +41 (0)21.944.45.77

Booking France: beatricemonticelli@wanadoo.fr - mobile: +33 6 74 99 66 96 / +39 349 62 11 66

CORTE INTRO / LES VOLEURS DE SONS - www.lesvoleursdesons.com